

Міністерство освіти і науки України
Вінницький національний технічний університет

**Л. Є. Азарова, Л. В. Горчинська, Н. Л. Франчук,
Ю. В. Поздрань**

**СЛОВНИК ТЕРМІНІВ
ІЗ МАТЕМАТИКИ, ФІЗИКИ ТА ХІМІЇ
ДЛЯ ІНОЗЕМНИХ ГРОМАДЯН –
СЛУХАЧІВ ПІДГОТОВЧОГО ВІДДІЛЕННЯ**

Вінниця
ВНТУ
2017

УДК 81'374.82: [51+53+54]
ББК 81.2 (4Укр): [22+24]я2
С48

Автори:

Азарова Л. Є., Горчинська Л. В., Франчук Н. Л., Поздрань Ю. В.

Рекомендовано до друку Вченою радою Вінницького національного технічного університету Міністерства освіти і науки України (протокол № 9 від 25 лютого 2016 р.)

Рецензенти:

Н. М. Павликівська, доктор філологічних наук, професор

М. О. Вінтонів, доктор філологічних наук, професор

В. М. Михалевич, доктор технічних наук, професор

Словник термінів із математики, фізики та хімії для іноземних громадян – слухачів підготовчого відділення / Азарова Л. Є., Горчинська Л. В., Франчук Н. Л., Поздрань Ю. В. – Вінниця : ВНТУ, 2017. – 92 с.

Словник містить основні терміни з математики, фізики та хімії, що дасть змогу слухачам підготовчого відділення для іноземних громадян швидко поповнити словниковий запас та оволодіти основами цих наук. Переклад українських термінів російською, англійською, іспанською та арабською мовами робить процес вивчення слів студентами-іноземцями легким та ефективним.

УДК 81'374.82: [51+53+54]
ББК 81.2 (4Укр): [22+24]я2

© Л. Азарова, Л. Горчинська, Н. Франчук, Ю. Поздрань, 2017

ПЕРЕДМОВА

Нинішній бурхливий розвиток науки і техніки у світовому масштабі зумовив глобальне розширення наукових контактів і колосальне зростання наукової літератури, що в незалежній Україні виразилося в необхідності створення перекладних термінологічних словників. Термінологічні словники є, з одного боку, необхідним узагальненням і потужним джерелом збагачення наукової лексики у певній галузі людської діяльності, а з другого – дієвим засобом підвищення рівня знань та ефективності навчання майбутніх фахівців технічних спеціальностей.

Усе ширше застосування математики, фізики, хімії в науці й практиці сучасного інформаційного суспільства ставить підвищені вимоги до професійної підготовки студентів-іноземців, яка передбачає, насамперед, оволодіння фаховою термінологією.

Словник термінів з математики, фізики та хімії адресовано слухачам підготовчого відділення для іноземних громадян, а також студентам-іноземцям технічних вузів. Оскільки цей словник має комунікативно-прагматичну орієнтацію, його першочерговим завданням є сприяння кращому засвоєнню студентами-іноземцями фахової термінології.

Відбір термінів здійснювався згідно з необхідним мінімумом знань з названих дисциплін, що повинен забезпечити успішне засвоєння навчального матеріалу студентами-іноземцями, які навчаються на підготовчих відділеннях. У якості першої взята термінологія української мови і до неї подані російські, англійські, іспанські та арабські еквіваленти. Таке зіставлення сприяє кращому осмисленню матеріалу.

Під час підготовки матеріалів словника використано англійсько-український, російсько-український, іспансько-український та арабсько-російський словники.

У словнику прийнята алфавітна система розташування термінів.

ЯК КОРИСТУВАТИСЯ СЛОВНИКОМ

Терміни в словнику розташовані в алфавітному порядку. Кожне визначення подається у перекладі російською, англійською, іспанською та арабською мовами. Наприклад:

безкінечно – бесконечно – infinitely – infinitamente – بلا نهاية

До термінів українською мовою даються пояснення в дужках, котрі набрані курсивом. Наприклад:

дія (*мат.*) – действие – operation – operaci3n – عملية

Більшість дієслів подано у формах недоконаного та доконаного видів. Наприклад: давати – дати.

У деяких випадках дається керування дієслів та віддієслівних іменників. Наприклад:

кинути *що? куди?* – кинуть – to throw – tirar – رمى شيئا الى مكان ما
кидання *чого? куди?*

ПЕРЕЛІК УМОВНИХ СКОРОЧЕНЬ

вст. сл. – вставне слово

геом. – геометрія

інф. – інфінітив

мат. – математика

мн. – множина

М.в. – Місцевий відмінок

ім. – іменник

фіз. – фізика, фізичний

хім. – хімія, хімічний

УКРАЇНСЬКИЙ АЛФАВІТ

Друковані літери	Назва літери	Друковані літери	Назва літери	Друковані літери	Назва літери
А а	а	І і	і	Т т	те
Б б	бе	Ї ї	ї (ji)	У у	у
В в	ве	Й й	йот	Ф ф	еф
Г г	ге	К к	ка	Х х	ха
Ґ ґ	ґе	Л л	ел	Ц ц	це
Д д	де	М м	ем	Ч ч	че
Е е	е	Н н	ен	Ш ш	ша
Є є	є (je)	О о	о	Щ щ	ща
Ж ж	же	П п	пе	Ь	м'я- кий знак
З з	зе	Р р	ер	Ю ю	ю (ju)
И и	и	С с	ес	Я я	я (ja)

ЛІТЕРАТУРА

1. Азарова Л. Є. Професійне спілкування науково-технічних працівників і студентів інженерних спеціальностей : навчальний посібник / Азарова Л. Є., П'яст Н. Й., Іванець Т. Ю. – Вінниця : ВНТУ, 2008.
2. Азарова Л. Є. Українська мова для слухачів-іноземців підготовчого відділення : збірник вправ і завдань : навчальний посібник / Азарова Л. Є., Зозуля І. Є., Солодар Л. В. – Вінниця : ВНТУ, 2010.
3. Азарова Л. Є. Українське ділове мовлення. Частина 1 : навчальний посібник / Л. Є. Азарова, Н. Й. П'яст. – Вінниця : ВНТУ, 2007.
4. Андрущенко Б. М. Навчальні програми (довузівська підготовка іноземних громадян) / Андрущенко Б. М., Івашенко Ю. М., Колтаков Ю. А. та ін. – К. : ІВЦ «Політехніка», 2005. – Ч. 2. – 168 с.
5. Борисов В. М. Русско-арабский словарь / Борисов В. М. – М., 1981. – 1136 с.
6. Вакуленко О. В. Тлумачний російсько-український комп'ютерний словник / Вакуленко О. В. – К., 2005. – 916 с.
7. Жовтонижко И. Н. Русско-украинско-арабский словарь математических терминов для иностранных студентов / И. Н. Жовтонижко, Э. Н. Бабакишиева – Х. : Изд-во ХНУ им. В. Н. Каразина, 2009. – 52 с.
8. Людвичек К. В. Математика : учеб. пособие для иностр. студентов подготов. фак. вузов / Людвичек К. В. – Харьков, 2003.
9. Медолазов А. А. Алгебра и начала анализа (для студентов-иностранцев). Часть II / Медолазов А. А. – Харьков : НФАУ, 2004. – 130 с.
10. Мюллер В. К. Англо-русский и русско-английский словарь / Мюллер В. К. – М. : Эксмо, 2009. – 1120 с.
11. Никоненко Н. И. Математика. Введение в предмет и язык предмета : учебное пособие для иностранных студентов подготовительного факультета / Никоненко Н. И., Горбенко А. М., Филянина Н. Н. – Харьков : НФАУ, 2009. – 60 с.
12. Русско-арабский. Арабско-русский словарь. – М. : Астрель : АСТ : Транзиткнига, 2006. – 224 с.
13. Тимофеева В. Р. Химия в 2-х ч. : учебное пособие для студентов-иностранцев подготовительного факультета / Тимофеева В. Р. – Харьков : Изд-во НФАУ, 1999. – Ч. 1. – 72 с.
14. Троицкая В. В. Лабораторные занятия по физике : методические рекомендации для иностранных студентов подготовительного факультета / Троицкая В. В. – Харьков : Изд-во НФау, 2006. – 32 с.

Навчальне видання

**Азарова Лариса Євстахіївна
Горчинська Людмила Володимирівна
Франчук Наталія Леонідівна
Поздрань Юлія В'ячеславівна**

**СЛОВНИК ТЕРМІНІВ
ІЗ МАТЕМАТИКИ, ФІЗИКИ ТА ХІМІЇ
ДЛЯ ДІТЯ ІНОЗЕМНИХ ГРОМАДЯН –
СЛУХАЧІВ ПІДГОТОВЧОГО ВІДДІЛЕННЯ**

Навчальний посібник

Редактор О. Ткачук

Оригінал-макет підготовлено Л. Горчинською

Підписано до друку
Формат 29,7×42¼. Папір офсетний.
Гарнітура Times New Roman.
Друк різнографічний. Ум. друк. арк.
Наклад пр. Зам. №

Вінницький національний технічний університет,
навчально-методичний відділ ВНТУ.
21021, м. Вінниця, Хмельницьке шосе, 95.
ВНТУ, к. 2201.
Тел. (0432) 59-87-36.
Свідоцтво суб'єкта видавничої справи
серія ДК № 3516 від 01.07.2009 р.

Віддруковано у Вінницькому національному технічному університеті
в комп'ютерному інформаційно-видавничому центрі.
21021, м. Вінниця, Хмельницьке шосе, 95.
ВНТУ, ГНК, к. 114.
Тел. (0432) 59-87-38,
publish.vntu.edu.ua; email: kivc.vntu@gmail.com.
Свідоцтво суб'єкта видавничої справи
серія ДК № 3516 від 01.07.2009 р.